

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
1 East Pender Street, Vancouver 4, B. C., Canada
Phone: 685-8941
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class" mail registration number 0099

(號八〇式第卷三第第報新) Tuesday 22 December 1970 (Vol. 32 No. 208 Page 1)

報費價目表	
(郵寄或派到)	一律每月二元五毛
每季	七元五毛
半年	十五元
全年	三十元
零售每份	一毛五



中蘇正式簽訂邊界河流航行協定

【莫斯科電】中蘇兩國政府已正式簽訂邊界河流航行協定，去年曾發生過武裝衝突的烏蘇里江，亦在該協定之列。

據莫斯科電台廣播，該協定規定是包括烏蘇里江、黑龍江、阿爾河、松花江、興凱湖等內河航行協定，但內容如何，則尚未見公佈。

中蘇兩國邊境於一九六九年三月在沿烏蘇里江發生衝突流血事件，雙方均表示傷亡損失。

該協定是由中蘇兩國聯合組織邊境航行委員會，進行談判而簽訂的條文，規定雙方航行的章程。

愛爾蘭馬票初賽揭曉

【都柏林電】愛爾蘭馬票初賽揭曉，馬票銷售額達一億一千八百萬愛爾蘭幣。

馬票銷售額達一億一千八百萬愛爾蘭幣，其中一億一千八百萬愛爾蘭幣將撥充馬術發展，其餘則撥充社會福利。

馬票銷售額達一億一千八百萬愛爾蘭幣，其中一億一千八百萬愛爾蘭幣將撥充馬術發展，其餘則撥充社會福利。

近華區市虎又傷人

【雲南】近華區市虎又傷人，請僑胞小心過馬路。

據雲南近華區消息，該區近日發生多起虎傷人事件，僑胞過馬路時應格外小心。

男女拐匪械擄嬰兒

【滿地可電】男女拐匪械擄嬰兒，司機報警一網而擒。

警方接獲報案後，迅速出動，成功解救被擄嬰兒，並逮捕了涉案人員。

省長呼籲牙科醫生

再次考慮勿加診金

省長呼籲牙科醫生，在考慮增加診金時應更加謹慎，以減輕病人的負擔。

日醫手術割胃痛病

至今生存有十三人

日本醫學界報告，對於胃痛病的手術治療，目前已有十三名患者成功康復。

南韓調整政府內閣

【漢城電】南韓總統朴正熙現正調整政府內閣，以適應新的國際形勢。

汽車商要求延期

【華盛頓電】汽車商要求延期，以爭取更多時間進行技術研發。

巴里雷安質詢部長解釋華人移民減理由

【奧地利電】巴里雷安質詢部長解釋華人移民減理由，稱其與經濟因素有關。

滿城西區無人報警

【滿地可電】滿城西區無人報警，警方呼籲市民提高警覺。

盜防議商界行銀

鈴响及燈訊設議建長警

銀行界與警方商討防盜措施，建議安裝警鈴及燈光系統。

古壁醫生會簽約

省府施行醫藥保險

古壁醫生會與省府達成協議，將實施醫藥保險制度。

墮胎抵觸刑事法例

衛生長不准建診所

衛生長表示，墮胎手術抵觸刑事法例，因此不准設立專門診所。

女工誤服抗牛素約

突變患者有血液病

一名女工因誤服藥物導致血液病發作，目前正在接受治療。

澳洲教育長訪城埠

探討加國教師薪金

澳洲教育長訪問本城，與當地官員探討教師薪金問題。

撞車受傷醫醫三百日

官判賠償九萬九千

一名醫生因車禍受傷，法院判決賠償醫藥費三百日及九萬九千元。

帝國烟草公司宣佈

元日後增加香烟價

帝國烟草公司宣佈，自元日起將增加香烟價格。

撞車受傷醫醫三百日

官判賠償九萬九千

一名醫生因車禍受傷，法院判決賠償醫藥費三百日及九萬九千元。

特稿

從礦泉這飲料談起

據稱助助性，其能力對新斯夫礦泉，最近在香港銷售，至於此礦泉則上市早有，美國遊客到「流茶座」...

冬季流行補身宴

如今饕餮酒家的一紙包，是「皮紙」，因為這紙的質料，是以連紙可以食下...

生活講座

最大財富是神經 保持正常安心境

或法律訴訟最易導致本症。著作家整日埋頭書案，搜索枯腸，嘔心瀝血...

食物需要細嚼 混和唾液緩緩吞

有許多人的飲食習慣，為「時間關係」，狼吞虎嚥，一碗飯，或是一盤菜...



不夜天戲院

每星期五換新片，每晚放映兩大巨片。十二月廿五日(星期五)至十二月廿七日(星期日)...

即日放映

全部七彩大銀幕神奇 打鬥巨片 玉面閻羅大結局 血魔神功 陳寶珠 李紅 主演

薛平貴與王寶釧

十二月十九日(星期六) 十二月二十日(星期日) 特別加映 古裝歌唱「女兒香」 薛覺先 芳艷芬 主演

下期放映

十二月廿五日(星期五)至十二月廿七日(星期日) 十二月廿八日(星期一)至十二月廿九日(星期二)...

產業買賣 華仲敏 MacKENIZE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST. VANCOUVER. 公司電話：682-7351

國泰戲院 OLYMPIA THEATRE 2381 E. HASTINGS & NANAIMO ST. VANCOUVER, B.C. 每逢星期二、三、四、公映 泰國構拍製之彩色瀾銀幕影片

中國商場出售 收買一九五年前舊傢俬 本人收買舊傢俬，椅、寫字椅、舊式木櫃...

加獎利息 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4 B.C. PHONE 685-3935 活期六厘 定期八厘半

鮮磨沙河粉 鳳城美點 貴兼不飽，則吾豈敢。 鳳城美點，捨我其誰。 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

黃壁俠公證旅行社 QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4 B.C. 代理旅行保險火燭汽車意外等

城市家庭銀業公司 City Home Mortgage and Savings Corporation 495 Main St., Vancouver, B.C. 活期存款七厘 定期存款三個月八厘半



巴黎和談之演變

巴黎和談原本是尋求結束越戰，實現越南和平的，這是大前提。可是，和談演變已完全抹去大前提而轉趨於作之演變了。當美國代表特別重視停戰問題的時候，越方巴黎和談之演變已到了頂點，再沒有促成全面和平之希望了。

可以從第九十三次會議說起，這是美越商討北越之後第一次會議，本來極具意義的。但美國代表仍舊重戰問題，是故我們認為巴黎和談已非原則性之會議，而是「逐項解決」的談判。

據美聯社法國巴黎廿三日電稱：「布魯斯大使週四在巴黎和談上集中討論停戰問題，他並向美代表團挑戰，要他們證實戰俘受到人道待遇。布魯斯在這種緩慢進展會議之第九十三屆小組委員會中，呼籲公正觀察停戰，並謂若未能允許觀察，則使人對戰俘所受之待遇感到十分疑慮。布魯斯對越共及北越代表謂：「以明顯的結論，你們一定自覺要隱蔽，我們要求之人道待遇成爲停戰問題」。這是沒有可能的，即以第二次世界大戰而言，希特勒

與東條英機，也拒絕盟軍之要求，虐待盟軍戰俘，百倍於今日之北越。當時希特勒與東條英機簡直不談戰俘問題，更不必談「公正觀察」了。美國代表當然明白他們的要求是多餘的，不會有結果的，但他們一樣的提出，可見此中另有作用。

作用就是說明美越爲什麼要停戰，及沖淡美越戰俘失敗之不良影響。

與巴黎和談全盤解決越戰之理想相距太遠，亦足見巴黎和談僵局是無法打開了。

美越商討停戰，雖然是「敵對和談」的影響至爲重要，此中有兩種說法：

第一，美國首腦人物認爲停戰有助於打開巴黎和談僵局。據美聯社布魯斯週四電稱：「美國務卿羅傑士今日表示：美國軍隊最近突擊北越境內無人之戰俘營，事將對和談有協助而非有妨礙。羅傑士解釋：該項突擊行動不會妨礙和談的進展，而是有助於和談，因爲這項行動顯示我們爲了這些美俘會採取一切我們能够採取的行動。

多城達權支社鳴謝

敬啓者本社於一九七〇年十一月十五日舉行第四十四週年紀念暨慶祝團慶。蒙各界友好及全加洪門黨社同仁踴躍捐輸，義舉殊堪感佩。茲將名單公佈如下：(名單略)

多城達權支社同人拜謝

兩賊分持手槍利刀 閃電劫去萬八千元

李經理又表示：兩名劫匪年約三十歲左右，身高約五尺六，七寸，並沒有戴面罩，其中手持一枝狀似手槍的器具，但由於未有發槍，故此未知是否真槍，當時各職員未有叫喊或行動，故無人受傷。

又悉：警方於昨日中午十二時十五分，在西環吉靈街五十五號地下中國聯合銀行堅尼地城分行發生閃電劫案後，不久，在現場附近，發現三名可疑青年男子行劫內，引起懷疑，遂喝令止步舉手檢查，但三人拒不聽命，且立即散開，分頭竄路逃走。

警方更覺事有可疑，亦即分頭兜兜

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Ave.,

Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午八時起 每日下午十時止 每逢星期三休息一天

電話：六八五、〇七三七 六八四、三九三三

醫中 鳳金林雄國會

喜市定東街後面 2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.

電話 254-4618

跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 風濕痺痛 陰陽虛損 胃病喉症 小腸疝氣 遺精痔瘡 遠年癩脚

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone 683-7451

本號華商代理

古巴出產去頭凍蝦 古巴出產正龍蝦尾 尺碼俱全 歡迎光顧 價目印備 函索即奉

廿五磅美國去衣杏仁 每箱三十壹元二毛五

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520

258 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

特價旅行 來回機票返港

可以經三藩市，檀山，東京，台北。

移民機票三百五十元(美幣) 快捷妥當

雷根環球旅遊社啓

華區享譽廿餘年

惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電 鑊氣保證

晚宴 菜式新穎 招待盛歡

筵席 南北食譜 加意選購

知味仕女 盡興乎來

電話：六八三、壹九三五

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.

285 E. PENDER ST. 公司電話 685-4271

高層助 736-5026

高層助 286-9418

買賣元 325-8881

買賣元 325-9144

周榮寬 327-8821

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C. 681-1734

秋風起。進補合時。 生猛

大金錢龜

精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

簡氏有限公司

CON'S CO. LTD.

103 E. Pender St., Vancouver B. C. 電話：683-1724

大批醬料到步

李成興純淨燒油，彩色蝦片，和春成醬梅醬，海鮮醬，磨菇醬。

大批香港粵劇舞台唱片，國語時代曲，中西音樂舞曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service

184 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 電話：682-7561 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易如何進行開支帳目，開辦合夥，(Partnership) 或有限公司 (Ltd.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，S.S. 取費等等。

敝處十位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務

兼代理中西文件書信 按時上門服務 依期不誤

利庚公司

CANGLEY TRADING LTD.

Import-Export-Wholesale-Distributor

777 Beatty St., Vancouver 3, B. C. Phone 687-2651-687-2652

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭蘑菇 象山牌罐頭青刀豆

利民公司

Leman Leather Goods Co.

265 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-8824

冬節盛大酬賓！

糧油食品，茶葉土產，成葯皮鞋 一律九折，輕工業品，兒童玩具 羽毛貝雕，壹律八折

大白兔奶糖每罐一元 珠江苦瓜每五罐一元 珠江荔枝每罐五角 什錦子薑每二罐五角五分 生抽每樽三角六分 小童膠鞋每對一元 海味醬油每八件一元

白米特價(恕不送貨) 歡迎僑胞多臨選購

日期由十二月九日至十二月廿四



辛棄疾其人其詞

只與少年同(水調歌頭)，此身健，壯年健，功名(清平樂)：一試身手，補天裂(賀新郎)：答陳同甫。

公元一九九九年宋光宗趙昀即位，過兩年，五十二歲，被廢太子入朝，又呈「使國家有屹然金湯里之固」的奏議(未採納)，之後歷任建寧府少卿、集賢殿修撰、知福州兼福建安撫使、主管建寧府武夷山冲佑觀、秘閣修撰，因為一些僚臣的嫉忌與彈劾，曾幾度降免調換，終身難免了退隱的心情。辛棄疾，須富貴何時，富貴是危機，曾志欲隨抽身去，未曾得來棄官歸隱，生，陶縣令，是吾師。

待舊園兒名(逸老)，更作箇亭兒名(亦好)，閑飲酒，醉吟詩，千年田換八百主，一人人口掉幾張，便休。

休，更說甚，是非非，一最高樓，看擬名歸，犬子以田產夫置止我，賦此思之。

到紹熙七年(一九一一年)九月，他所有官銜盡被剝奪，其時恰遇帶病舍屋不慎失火，辛家就搬居江西鉛山期思一個名為瓢泉的地方：「一水西來，千丈晴虹，十里翠屏，喜草堂經歲，重來杜老，斜川好景，不負淵明，老鶴高飛，一枝投宿，長笑喚牛歸屋，年章丁，待十分佳節，著箇芳亭，青山意氣，似似我歸來無期生，解頰秋花鳥，前歌後舞，甲催雲水，暮送朝迎，酒醒詩家，可能無勢，我乃而今駕鶴，酒溪上，被山靈却笑：白髮歸耕(沁園春，再到期思卜築)。

片打街東三三號招租

有新建三樓三樓招租，適合酒樓或寫字樓之用，如意者請到東方花舖與林時青面議。電話六八一、三四四八。

▲城多利夾喜士街堅固入息屋，可住六伙人，二副廁所浴室，月入三百九十元，連五個櫥櫃及爐頭，開價式萬五千五。

▲編夾夾四十九街新屋，一廳三房，主人房有廁所，開價三萬四千五百有價購。B.B.公司代表陳學明小姐。電話：公司 327-8141，住宅 672-1106。

李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民出入口行，並家具什物搬運，有大磅房代客存貯。日間電話：684-2141，晚間電話：284-3082。

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
大謙小酌
悉從尊便

新樂實業公司

置業、投資、燕梳
日夜廿四小時電話六八二、六〇〇四

抵買入息屋
月可收租五百元，五十尺地段，士德古埔，只要現金萬餘元。黃炳森

六組入息五百六
近喜市定街巴士上落方便，有六組收益堅固石基合法入息，有土庫，兩角花園

多睡房在交通線柏文
九組公寓，其中五組有兩睡房，價九萬九，利息八厘五，觀石字樓，內部佈置一新。

廿三組有電梯上落
兩年新柏文，特種設計石字樓，近華埠，業主可自住兩睡房，兩睡房入息三萬七千。

十四年新七組柏文
每年淨入息約七千元，近百老禮街，其中一組有兩睡房，全部租客，自供電煤氣。

我有現款想買屋

你要買屋，請與我聯絡，每日下午六時半後，電話八七三、二五六九。許愛明洽商。

單雙人床批發價錢出售

政府註冊經銷名廠西式活活床架，單人，雙人床，床架，新款床頭，兩用書架床頭，活動鐵床架，歡迎加料定做，各種尺碼齊備，備贈光顧多，一律批發價錢，免費送貨。

電話：二五三、〇三三六
地址：GEORGE JANG

承接木工油漆

承接裝修門及現代化傢俬
備贈光顧無任歡迎
電話：876-4740

許忠銘質窗門

Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042

冬季到了
特大減價
避風雨窗
堅固耐用
價廉物美
免費估價

香港中國針灸學會主席

榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 梁覺玄 針灸科

擅醫風濕痛痺，氣喘胃痛，各種敏感症。

喜士定東街193號308室 電話：Off. 685-1529
Res. 879-7802

308 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
10-12 AM 星期六下午及星期日休息
時間：2-5.30 PM

信兆信託

2990 Granville St.
Phone: Office: 733-4184
Home: 683-7876

黃奕志代辦

六六六奇化街，改造一部，三睡房，取價二萬二千元。

Patrol & Commercial 最近改造及翻新，每兩睡房，取價三萬九千元。

四睡房，位於3232，與城多利街，近學校與交通，取價六萬六千元。

黃奕志實業公司啟

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫運到
台灣大柑
沙田蜜柚
各種水貨備齊

利源興

GIM LEZ YUEN HING KEK
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

大幫辦到
永利威廚用
成三蒸酒
價錢最平 請早採購

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

新到
水仙花頭
中國名茶
油糖雜貨
駱駝牌暖壺

江西瓷器
藥材補品
藤竹用具
酸枝套几

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話 683-7268

HERDER
SOLINGER-GERMANY

另有德國市必嘜
中國樣式刀全鋼
鋒利光刀柔刀兩
種

利源興

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近維多利亞街半個街口)

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656

檀香山旅行，有特價來回機票加幣式百九十八元，每星期一至星期四包括六晚七日，由旅店去機場接送，不論人數，隨時起行，有意旅遊，請來函或駕臨本社面商。

地址：片打街七十一號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2738

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。

返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。

往三藩市來回機票包三十三天連稅美幣九十三元
往紐約三十天來回機票連稅美幣二百三十八元
往滿地可機票連稅美幣一百四十元
欲知輪船火車巴士等價目請向本號詢問

中國冰霜大明蝦

代理

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發
極表歡迎

新到

花旗蝦肉
鼓汁蘇鮑
祥發咸蛋
天府花生
北京蜜棗

上海熏魚
梅林冬筍
五彩皮蛋
什錦菓脯
中山杏仁餅

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
45 E. Pender St. Vancouver
電話 MU 4 1024

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

電話 684-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

平安搬運公司

P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物
搬運、住屋傢俬、大小鋼琴
舖戶大小箱櫃、銀行接運
機動好、有保險保障
工作週到、價錢克己。

電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林晉安

倚天屠龍記

金庸著

你好像專的內功，在下列不及你！
你好像專的內功，在下列不及你！
你好像專的內功，在下列不及你！

何足道不待他離絕經橫，共三十
八道的界線，大聲喝喝：「大和尚，
你好像專的內功，在下列不及你！
你好像專的內功，在下列不及你！
你好像專的內功，在下列不及你！

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華

遺囑
及辦理各種文件
代理買賣

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 974-9710

結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 4-7857

新到大幫
ABC 國畫、
免費保用一年、自用
牙粉、送禮、人人歡喜、
另辦到大批新唱片、
歡迎參觀、自製印像

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

設片打街七百零九號九龍門神廟對面
香期男女老幼多神有求必應或外埠來信
求簽代求神求詳詳詳

電話 252-874 司理人黃植維

鄧李建築有限公司

專業木上漆、美化土庫廚房櫃、
免費設計估價。

電話 872-1088 874-1580
DUNLEE CONSTRUCTION LTD.

中國絲綢

專辦大宗
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款小衫
衫領用衣
襪仔廚衣
廚褲男女
衣裳

電話 683-4929

廣珍

珠寶首飾舖

專辦上等
國產名廠
地方產
批發零售
大中小飾
隨時應命
價格公道
格外歡迎

電話 684-3743 684-4822
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

雲高華搜烟通公司

雲高華搜烟通公司
Vancouver Chimney Services
983-2988

專辦大小商業搜烟工程、設計、
及修理。專辦各型抽風機、快、穩、
電話：八七二、〇三九
711 E. Broadway, Vancouver, B.C.

馬君寶

專辦洗滌洗衣機、
具政府牌照

電話：八七二、〇三九
711 E. Broadway, Vancouver, B.C.

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

榮榮臘味

精製臘味
批發全球
價目印施
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四一七式四

新邊麵麵

美味鮮

新邊麵麵
美味鮮

雲高華搜烟通公司

雲高華搜烟通公司
Vancouver Chimney Services
983-2988

昌修承接水木工程

昌修承接水木工程
承接水木工程、油漆大小工程、
價廉相宜、保證滿意、備有光顧

電話：六八五、五九式七
六八七、四〇九四
711 E. Broadway, Vancouver, B.C.

中醫余健漢

中醫余健漢
廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五區工商會醫務顧問
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 202/3
余風采堂二樓
電話：六八八、五二八九

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇五一一四

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pender, Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

商業區舖出賣
有四間舖，樓上有三組相文，
位在暢旺區域，時常售滿，取
價十二萬元，可充銀期，意欲
投資者，請到奧國華辦事處，
或由電話詢問，定然樂意答覆

奧國華辦事處啟

周愛權

精修各種時鐘眼鏡
精修各種時鐘眼鏡
精修各種時鐘眼鏡

電話 685-5938

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422

綜合新聞

雲南洪門民治黨支部 及實業部復選新職

【本報訊】雲南洪門民治黨支部及實業部，於昨日（廿一日）在昆明舉行復選新職大會，由該黨支部長李國棟主持，出席者有支部全體黨員及實業部全體成員，大會由李國棟致詞，勉勵全體黨員及成員，應繼續努力，為黨及實業部之發展而努力，大會由李國棟主持，出席者有支部全體黨員及實業部全體成員，大會由李國棟主持，出席者有支部全體黨員及實業部全體成員...

南陽總堂定期選舉

【本報訊】南陽總堂定於本月廿七日（星期日）下午二時至四時，在該堂禮堂舉行定期選舉，屆時歡迎全體會員踴躍參加投票選舉，希該堂全體會員屆時踴躍參加投票選舉...

全加中華總會館公選 明年新職員昨揭曉

【本報訊】全加中華總會館，於昨日（廿一日）下午二時至四時，在該會館禮堂舉行明年新職員揭曉典禮，由該會館會長李國棟主持，出席者有全體會員及嘉賓，大會由李國棟主持，出席者有全體會員及嘉賓...

卡城中華協會 增加懸紅緝兇

【卡城訊】卡城中華協會，於昨日（廿一日）下午二時至四時，在該協會禮堂舉行全體會員會議，討論增加懸紅緝兇案，各會員均踴躍發言，表示支持該會之舉，大會由該會會長主持，出席者有全體會員...

三德書社選出新職員

【本報訊】三德書社，於昨日（廿一日）下午二時至四時，在該書社禮堂舉行新職員揭曉典禮，由該書社社長主持，出席者有全體會員及嘉賓，大會由該書社社長主持，出席者有全體會員及嘉賓...

岑元亨翁八秩壽辰 廣設桃酌歡親友

【本報訊】岑元亨翁，於昨日（廿一日）下午二時至四時，在該翁家中舉行八秩壽辰慶祝大會，由該翁夫人主持，出席者有全體親友及嘉賓，大會由該翁夫人主持，出席者有全體親友及嘉賓...

黃雲山總公所紀念 親友惠賜賀金再誌

【本報訊】黃雲山總公所，於昨日（廿一日）下午二時至四時，在該公所禮堂舉行紀念大會，由該公所會長主持，出席者有全體會員及嘉賓，大會由該公所會長主持，出席者有全體會員及嘉賓...

樓上全層出賃

【本報訊】位於華埠，近巴士，一樓兩層房，廚房，浴室，白有門口出入，五時後電話二五三，六二九六...

同益公司陳祖開啓事

啓事：本號在雲南經營數十年，向蒙僑胞惠顧，生意興隆，近因業主收回舖戶，迫得定於本月廿五日結業，現由同益公司承接，凡有舊欠賬目，請於本月廿五日以前向同益公司交收，逾期概不負責，特此啓事。

同益公司陳祖開啓事

啓事：本號在雲南經營數十年，向蒙僑胞惠顧，生意興隆，近因業主收回舖戶，迫得定於本月廿五日結業，現由同益公司承接，凡有舊欠賬目，請於本月廿五日以前向同益公司交收，逾期概不負責，特此啓事。

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.
電話 253-7820 住宅 255-8598

政府牌照
專修理顏色與
黑白電視機
價錢相宜工作
擔保滿意
華僑特等優待
黃民

樓上全層出賃
位於華埠，近巴士，一樓兩層房，廚房，浴室，白有門口出入，五時後電話二五三，六二九六

同益公司陳祖開啓事
啓事：本號在雲南經營數十年，向蒙僑胞惠顧，生意興隆，近因業主收回舖戶，迫得定於本月廿五日結業，現由同益公司承接，凡有舊欠賬目，請於本月廿五日以前向同益公司交收，逾期概不負責，特此啓事。

迷情的人
薛家燕 張美蘭 胡楓 劉美蘭
最高享受
聽新曲
看新舞

「華民」卅號(禮拜三)
不收費
隨人樂助
先到先坐

實事實業燕梳有限公司
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍洋路 RE 3-5743 伍洋路 AL 3-3881 禧街 876 4575 周秋常 988-6855 陳宗怡 732-6451

本號每日接有新住家屋宇文樓字出賃，請向本號或電話詢問

- ① 高尚華麗住宅，有酒牌，有六十年歷史，位於上等地段，取價三萬五千元，開價五萬，有意者請向本號洽詢。
- ② 位於華埠，近巴士，一樓兩層房，廚房，浴室，白有門口出入，五時後電話二五三，六二九六。
- ③ 位於華埠，近巴士，一樓兩層房，廚房，浴室，白有門口出入，五時後電話二五三，六二九六。
- ④ 位於華埠，近巴士，一樓兩層房，廚房，浴室，白有門口出入，五時後電話二五三，六二九六。
- ⑤ 位於華埠，近巴士，一樓兩層房，廚房，浴室，白有門口出入，五時後電話二五三，六二九六。

華民戲院
150 E. HASTINGS ST. AVON
電話 733-5304

迷情的人
薛家燕 張美蘭 胡楓 劉美蘭

女驃馬
武俠故事，夜祭蟹美人

紅拂女私奔
古裝歌劇，還我山河還我妻

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEB
電話：住宅 281-4384 公司 435-1471

△ 唐人街舊屋出售，地點適中，裝飾美觀，兩層高，有廚房及浴室，車房，屋內美觀，祇收年租，近巴士站及學校，取價二萬八千元，一萬二千元可成交。

△ 位於華埠，近巴士，一樓兩層房，廚房，浴室，白有門口出入，五時後電話二五三，六二九六。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 688-6025

冬節送禮貨品
源源大量供應

彩木盒 各種國產涼菓
彩鐵罐 各種餅食糖菓
彩罐名茶 品種最多
裝璜美觀 送禮第一

僑豐公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C. Phone: 667-1138

塑膠古松 雅觀奪目名貴大方
鐵盒餅食 美味可口經濟美觀
水仙花頭 正雙托，美無瑕，及時選購佳種花

華新書局
英語用法詞典
成功之鑰 屈折者壹元六角
國語時代曲名歌千首式元五角
國語時代曲名歌千首式元五角
國語時代曲名歌千首式元五角

中，曾列明條件，死亡，或釋放一。越政府主席，要求公佈停停的名。認主控持罪，法官下令將他交由心理學家檢查。

美國新聞記者協會，曾親自訪問北京的高級，為一億九千八百八十萬元。

出將工程交給何家建築公司承辦。成以及社會不寧結果。